



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 September 2013  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят седьмая сессия

Пункты 14 и 113 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи**

### **Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/265 от 30 июня 2006 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года и 65/285 от 29 июня 2011 года,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,*

*ссылаясь далее на свою резолюцию 67/290 от 9 июля 2013 года,*

*вновь подтверждая ту роль, которую Устав Организации Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея возложили на Экономический и Социальный Совет, и признавая необходимость повышения эффективности работы Совета как главного органа, отвечающего за координацию, обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также за достижение международных целей в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,*



*вновь подтверждая также* обязательство и подчеркивая необходимость в том, чтобы укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, как один из главных органов Организации Объединенных Наций по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, и признавая ключевую роль Совета в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/199 от 21 декабря 2012 года, включая решение провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации для изучения форм осуществления деятельности в области финансирования процесса развития, включая возможные механизмы укрепления такой деятельности, а также возможные варианты объединения различных процессов, связанных с финансированием развития, на комплексной основе с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о формах осуществления последующей деятельности в области финансирования развития<sup>1</sup>,

*принимая во внимание* процессы, связанные с осуществлением итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, ускорение осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *принимает к сведению* записку Председателя Генеральной Ассамблеи об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета<sup>2</sup>;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 61/16 об укреплении Экономического и Социального Совета<sup>3</sup>;

3. *принимает* текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, и призывает Экономический и Социальный Совет и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оперативно осуществить указанные в нем меры;

4. *постановляет* провести обзор мер, указанных в настоящей резолюции и приложении к ней на своей семьдесят второй сессии.

---

<sup>1</sup> A/67/353.

<sup>2</sup> A/67/975.

<sup>3</sup> A/67/736-E/2013/7.

## Приложение

### Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета

1. Согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету следует продолжать укреплять свою роль в качестве центрального механизма для координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и надзора за вспомогательными органами в экономической, социальной, экологической и смежных областях. Он должен обеспечивать общее руководство и координацию системы развития Организации Объединенных Наций и содействовать скоординированной последующей деятельности в связи с решениями крупных международных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной, экологической и смежных областях. Методы работы Совета должны быть построены на принципах всеохватности, транспарентности и гибкости. Совет должен стремиться к обеспечению согласованности и последовательности, а также недопущению дублирования между его обсуждениями и обсуждениями на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию.
2. Экономический и Социальный Совет должен продолжать рассматривать доклады межправительственных и межучрежденческих органов и механизмов в целях координации и рекомендовать способы повышения их эффективности, подотчетности, взаимодействия и взаимодополняемости усилий.
3. В последующей деятельности в связи с решениями конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету следует обеспечивать согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий посредством обеспечения более четкого разделения обязанностей между ними и предоставления им четких политических ориентиров. С этой целью необходимо тщательнее готовить заседания Совета.
4. Изложенные в настоящем приложении меры не должны привести к увеличению количества дней заседаний, отведенных в настоящее время для Экономического и Социального Совета.
5. Экономический и Социальный Совет должен безотлагательно скорректировать свою программу работы, установив цикл с июля по июль, и ему предлагается проработать переходные механизмы для выборов своего бюро с учетом соответствующих правил, положений и практики в отношении работы Совета, его вспомогательных органов и фондов и программ Организации Объединенных Наций.
6. Экономическому и Социальному Совету необходимо усилить тематический подход для повышения своей руководящей роли в выявлении возникающих проблем и содействии анализу, обсуждению и новаторскому осмыслению, а также достижению сбалансированной интеграции трех компонентов устойчивого развития.

7. В основе годовой программы работы Экономического и Социального Совета должна лежать главная тема, которая будет:

- a) определяться в начале его цикла деятельности;
- b) выбираться с учетом роли Совета в содействии сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также повестки дня в области развития на период после 2015 года;
- c) устанавливаться Советом на основе мнений его вспомогательных органов, а также государств-членов;
- d) создавать ориентиры для работы всей его системы при уважении повестки дня, разнообразия мандатов и специализации различных вспомогательных органов;
- e) позволять Совету усиливать общесистемную согласованность и координацию вопросов, требующих эффективного реагирования со стороны системы Организации Объединенных Наций.

8. Экономический и Социальный Совет должен предложить своим вспомогательным органам и руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений вносить вклад, когда это уместно, в его работу в соответствии с установленной темой.

9. Предложение относительно годовой темы будет вынесено Председателем Экономического и Социального Совета в консультации со вспомогательными органами и государствами-членами первоначально на два следующих цикла, а затем на следующий год, с тем чтобы иметь достаточно времени для выяснения мнений вспомогательных органов и государств-членов.

10. Экономический и Социальный Совет должен продолжать проводить одну основную и одну организационную сессию. Для того чтобы Совет мог реагировать более гибко, он может созывать специальные сессии в соответствии со своими правилами процедуры. Совет как один из главных органов Организации Объединенных Наций также имеет право проводить разовые совещания по мере необходимости для рассмотрения безотлагательных вопросов, возникающих в экономической, социальной, экологической и смежных областях.

11. Нынешняя структура этапов заседаний основной сессии Экономического и Социального Совета будет пересмотрена с целью перераспределения рабочих дней следующим образом:

- a) этап заседаний, посвященных оперативной деятельности в целях развития, будет проводиться непосредственно после первых очередных сессий исполнительных советов фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. С помощью этого этапа Совет должен обеспечивать общую координацию и руководство оперативными программами и фондами в области развития на общесистемной основе. Такое руководство должно включать цели, приоритетные задачи и стратегии в осуществлении политики, сформулированной Генеральной Ассамблеей, включая четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития, и быть сосредоточено на межтематических вопросах и вопросах координации, касающихся оперативной деятельности. Усилия должны быть сосредоточены на по-

вышении общего воздействия оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку реализации национальных приоритетов в области развития. Во избежание повторов в обсуждении советам управляющих, которые представляют доклады Совету, следует предложить выделять в их соответствующих докладах Совету вопросы, требующие рассмотрения, и определять меры, которые должны быть приняты с учетом избранной главной темы. Для участия в этом этапе следует приглашать должностных лиц национального уровня, непосредственно занимающихся осуществлением национальных стратегий в области развития, а также представителей из отделений на местах системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было учитывать их мнения. Этот этап должен по-прежнему вносить вклад в подготовку четырехгодичного всеобъемлющего обзора оперативной деятельности, в рамках которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в целях развития и процедур системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

b) этап заседаний, посвященных рассмотрению гуманитарных вопросов, будет проводиться в июне, и через него Совету следует продолжать вносить вклад в укрепление координации и повышение эффективности гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, и поддерживать и дополнять международные усилия, направленные на борьбу с чрезвычайными гуманитарными ситуациями, включая стихийные бедствия, с целью содействовать принятию Организацией Объединенных Наций более эффективных и скоординированных мер реагирования. Совету следует также продолжать проводить специальное мероприятие для обсуждения перехода от оказания экстренной помощи к развитию, которое должно созываться непосредственно перед началом этапа заседаний, посвященных рассмотрению гуманитарных вопросов, и после ежегодной сессии исполнительных советов фондов и программ системы Организации Объединенных Наций;

c) этап заседаний высокого уровня будет проводиться в июле. Он по-прежнему будет выполнять функции этапа заседаний высокого уровня Совета, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи [45/264](#) от 13 мая 1991 года, [48/162](#) от 20 декабря 1993 года, [50/227](#) от 1 июля 1996 года, и [61/16](#) от 20 ноября 2006 года, в частности проводимого раз в два года в течение двух дней форума по вопросам сотрудничества в целях развития, если иное не указано в настоящей резолюции или в резолюции [67/290](#) от 9 июля 2013 года. Этот этап будет включать трехдневный этап заседаний на уровне министров политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, предусмотренный в резолюции [67/290](#). Итогом этого этапа станет принятие политической декларации.

d) специальные совещания по вопросам координации и управления будут проводиться регулярно для выполнения функций координации и общих этапов, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи, указанных в пункте 11(c) выше. Сроки проведения этих совещаний будут определяться Советом;

e) этап заседаний по вопросам интеграции будет проводиться ежегодно, а сроки и порядок его проведения будут определяться Советом. Основные функции этого этапа будут заключаться в обобщении всех материалов, поступающих от государств-членов, вспомогательных органов Совета, системы Ор-

ганизации Объединенных Наций и других соответствующих сторон и в обеспечении сбалансированной интеграции трех компонентов устойчивого развития. На этапе заседаний по вопросам интеграции будут объединяться ключевые идеи, полученные от системы Совета по главной теме, и разрабатываться действенные рекомендации в отношении последующих мер.

12. Экономическому и Социальному Совету следует ежегодно проводить диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий.

13. Экономическому и Социальному Совету следует продолжать укреплять и расширять диалог по вопросам финансирования повестки дня в области развития и его осуществления, посредством, среди прочего, укрепления существующих механизмов, включая специальное совещание высокого уровня со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которое должно проводиться сразу же после ежегодного весеннего совещания Объединенного комитета на уровне министров советов управляющих Всемирного банка и Международного валютного фонда по вопросам передачи реальных ресурсов развивающимся странам, проводимого в Вашингтоне, округ Колумбия. Совету следует также продолжать выделять определенное время для обсуждения и рассмотрения последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития.

14. Экономическому и Социальному Совету следует расширять взаимодействие с соответствующими международными и региональными форумами, организациями и группами, которые выносят стратегические рекомендации или принимают стратегические решения, имеющие глобальные последствия, когда это уместно.

15. При планировании вышеназванных сессий, совещаний и консультаций Экономическому и Социальному Совету следует принимать во внимание совещания других органов, занимающихся экономическими, социальными и экологическими проблемами, во избежание ненужного дублирования и перегрузки их повесток дня.

16. Экономический и Социальный Совет должен проводить очередные заседания своих основных сессий в Нью-Йорке, а этап заседаний, посвященный гуманитарным вопросам, — по-прежнему поочередно в Нью-Йорке и Женеве. На разовой основе и с учетом эффективности с точки зрения затрат может быть принято решение о проведении заседаний в другом отделении Организации Объединенных Наций, если это будет способствовать повышению качества обсуждения избранной главной темы.

17. В целях дальнейшего повышения эффективности взаимодействия с его вспомогательными органами и последующей деятельности в связи с их работой Экономическому и Социальному Совету следует проводить ориентированные на практические действия обзоры мероприятий, докладов и рекомендаций вспомогательных органов Совета, избегая повторения обсуждений, проводимых в этих органах, и уделяя особое внимание вопросам, требующим безотлагательного и согласованного предметного реагирования со стороны системы Организации Объединенных Наций в целом. Вспомогательным органам следует включать в свои доклады резюме, а сами доклады должны быть краткими,

содержать четкие выводы и рекомендации и определять вопросы, которые могут потребовать внимания и/или принятия мер со стороны Совета.

18. Экономическому Социальному Совету следует предусмотреть меры переходного характера для проведения ежегодного обзора на уровне министров во время этапов заседаний высокого уровня в 2014 и 2015 годах.

19. Экономическому и Социальному Совету следует уделять время рассмотрению конкретных потребностей стран, находящихся в особой ситуации, а именно: наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств и Африки, и обеспечивать всесторонний учет их проблем в работе всех этапов в качестве сквозных приоритетов. Совет продолжит заниматься конкретными проблемами развития, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем доходов.

20. В соответствии со своим ранее принятым решением в рамках проведения ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году Экономический и Социальный Совет рассмотрит ход осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий). Форуму по сотрудничеству в целях развития следует и впредь принимать во внимание Стамбульскую программу действий в ходе проведения обзора тенденций международного сотрудничества в интересах развития, а также согласованности стратегий в области развития. Совету следует продолжать проводить обзор и обеспечивать координацию осуществления Стамбульской программы действий.

21. Экономическому и Социальному Совету следует предпринять шаги с целью обеспечить более тщательный учет проблем малых островных развивающихся государств, как это предусмотрено мандатом Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосской программы действий) и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

22. Экономический и Социальный Совет играет важную роль, служа платформой для многостороннего взаимодействия и привлечения всех соответствующих заинтересованных сторон к участию в деятельности Совета, в частности в том, что касается его функций, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития.

23. Сохраняя свой межправительственный характер, Экономический и Социальный Совет должен поощрять активное участие основных групп, неправительственных организаций, других соответствующих заинтересованных сторон и региональных организаций в деятельности Совета и его функциональных и региональных комиссий в соответствии с положениями их соответствующих правил процедуры и положениями резолюции 67/290 в той мере, в какой она касается заседаний политического форума высокого уровня под эгидой Совета.

24. Экономическому и Социальному Совету следует и впредь способствовать привлечению молодежи к участию в своей работе на основе положительного опыта неофициальных молодежных форумов прошлых лет. Совету надлежит также продолжать взаимодействие с неофициальным форумом по механизмам партнерства.

25. Генеральному секретарю следует представить предложения по поощрению сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание функции укрепленного Экономического и Социального Совета и роль Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата как главного центра поддержки работы Совета, с тем чтобы более эффективно использовать имеющиеся ресурсы системы Организации Объединенных Наций в целях расширения содействия, оказываемого Совету и его бюро. Эти предложения должны включать меры, направленные на повышение эффективности оказываемой Секретариатом поддержки в осуществлении согласованной программы действий в области развития. Генеральному секретарю следует также изучить предложения по усилению поддержки, оказываемой Совету, включая канцелярию Председателя Совета.

26. Генеральному секретарю следует принять меры по обеспечению уделения должного внимания потребностям малых островных развивающихся государств со стороны различных органов и учреждений, а также по оказанию эффективного содействия третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам.

27. Ежегодная программа работы Экономического и Социального Совета должна предусматривать активизацию регулярного диалога с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 67/226 Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики.

28. Осуществление резолюций и решений Экономического и Социального Совета и принятие последующих мер в связи с ними должно обеспечиваться в полном объеме всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Этот процесс должен регулярно отслеживаться Советом и Генеральной Ассамблеей в надлежащих случаях.

29. Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, особенно ее Второму и Третьему комитетам, необходимо рассмотреть и принять меры по рационализации своих программ работы в целях устранения дублирования и параллелизма и поощрения взаимодополняемости усилий по рассмотрению и согласованию схожих или смежных вопросов.

30. Председателям Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи предлагается координировать свою деятельность с бюро соответствующих органов и межправительственных учреждений Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству, в целях обеспечения максимально успешного и эффективного взаимодействия.

31. Бюро Экономического и Социального Совета следует регулярно проводить в Совете неформальные консультации открытого состава по вопросам совершенствования организационных, процедурных, равно как и существенных аспектов сессий Совета, с целью привлечь внимание к вопросам и рекомендациям, требующим рассмотрения и принятия мер Советом, для проведения более целенаправленных и хорошо подготовленных основных сессий. Эти консультации могут проводиться, в надлежащих случаях, в форме диалога с председателями и секретариатами соответствующих функциональных комиссий, других вспомогательных и смежных органов и исполнительных советов.



---

32. Бюро Экономического и Социального Совета следует и впредь проводить свои заседания на регулярной основе для рассмотрения таких вопросов, как рекомендации по пунктам повестки дня и темам для обсуждения, структура заседаний и состав приглашенных участников дискуссионных форумов, и быть в курсе — в надлежащих случаях и в контексте своих организационных усилий — обсуждений соответствующих межправительственных механизмов, не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Бюро надлежит регулярно информировать Совет о ходе своих дискуссий.

33. Члены Бюро должны информировать Экономический и Социальный Совет на его следующей сессии о методах работы, доказавших свою эффективность, и о приобретенном опыте в целом.

34. Экономический и Социальный Совет должен продолжать изучать пути укрепления своего авторитета в глазах общественности, в том числе посредством широкого и убедительного освещения своей роли, деятельности и достижений.